

Toi qui mis la pitié dans nos âmes

Athanaël's aria from the opera *Thaïs* (baritone)

Text by *Louis Gallet* (1835–1898), based on the novel *Thaïs* by *Anatole France* (1844–1924)

Set by *Jules Massenet* (1842–1912)

Recitative

Honte!	horreur!	ténèbres	éternelles!
[õ.tə	ɔ.rœr	te.nɛ.brə.	zɛ.tɛr.nɛ.lə]
Shame!	horror!	darkness	eternal!

Seigneur,	assiste-moi!
[sɛ.ɲœr	a.sis.tə.mwa]
Lord,	help-me!

Aria

Toi qui mis la pitié dans nos âmes,
Dieu bon, louange à toi!
J'ai compris l'enseignement de l'ombre,
je me lève et je pars!
Car je veux délivrer cette femme
des liens de la chair!
Dans l'azur, je vois penchés vers elle
les anges désolés!
N'est-elle pas, Seigneur, le souffle de ta bouche! Seigneur!
Ah! plus elle est coupable et plus je dois la plaindre!
Mais, je la sauverai, Seigneur!
Donne-la moi et je te la rendrai pour la vie éternelle!
Frères! levez-vous tous! venez!
Ma mission m'est révélée!
Dans la ville maudite il faut que je retourne...
Dieu défend que Thaïs s'enfonce davantage
dans le gouffre du mal!
et c'est moi qu'il choisit pour la lui ramener!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

